

Instrukcja serwisowa dla wykwalifikowanego personelu

VIESSMANN

Vitocell 100-L Typ CVL

Podgrzewacz do instalacji ciepłej wody użytkowej w systemie
zasilania podgrzewacza
Pojemność od 500 do 1000 litrów



VITOCCELL 100-L



Wskazówki bezpieczeństwa



Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.

Objaśnienia do wskazówek bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo

Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.



Uwaga

Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

Wskazówka

Tekst oznaczony słowem Wskazówka zawiera dodatkowe informacje.

Przeznaczenie

Niniejsza instrukcja skierowana jest wyłącznie do wykwalifikowanego personelu.

- Prace przy instalacji gazowej może wykonywać wyłącznie instalator posiadający odpowiednie uprawnienia zakładu gazowniczego.
- Prace na podzespołach elektrycznych mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.
- Pierwsze uruchomienie powinien przeprowadzić sprzedawca urządzenia lub wyznaczona przez niego osoba wykwalifikowana.

Przepisy

Podczas prac należy przestrzegać

- przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy,
- ustawowych przepisów o ochronie środowiska,

- przepisów zrzeczeń zawodowo-ubezpieczeniowych,
- stosownych przepisów bezpieczeństwa DIN, EN, DVGW, TRGI, TRF i VDE
 - Ⓐ ÖNORM, EN, ÖVGW-TR Gas, ÖVGW-TRF i ÖVE
 - ⒸH SEV, SUVA, SVGW, SVTI, SWKI i VKF

Jeżeli występuje zapach gazu



Niebezpieczeństwo

Ulatniający się gaz może spowodować eksplozję, a w jej następstwie ciężkie obrażenia.

- Nie palić! Nie dopuszczać do powstania otwartego ognia i tworzenia się iskier. Pod żadnym pozorem nie włączać ani nie wyłączać oświetlenia i urządzeń elektrycznych.
- Zamknąć zawór odcinający gaz.
- Otworzyć okna i drzwi.
- Ewakuować osoby z obszaru zagrożenia.
- Po opuszczeniu budynku zawiadomić zakład gazowniczy i energetyczny.
- Zasilanie prądowe budynku przerwać z bezpiecznego miejsca (z miejsca poza budynkiem).

Wskazówki bezpieczeństwa (ciąg dalszy)

Jeżeli występuje zapach spalin



Niebezpieczeństwo

Wdychanie spalin może powodować zatrucia zagrażające życiu i zdrowiu.

- Wyłączyć instalację grzewczą z eksploatacji.
- Przewietrzyć pomieszczenie kotłowni.
- Zamknąć drzwi prowadzące do pomieszczeń mieszkalnych.

Prace przy instalacji

- Jeśli instalacja opalana jest gazem, zamknąć zawór odcinający gaz i zabezpieczyć przed przypadkowym otwarciem.
- Odłączyć instalację od napięcia elektrycznego (np. za pomocą oddzielnego bezpiecznika lub wyłącznika głównego) i sprawdzić jego brak w obwodach.
- Zabezpieczyć instalację przed przypadkowym włączeniem.



Uwaga

Wyładowania elektrostatyczne mogą doprowadzić do uszkodzenia podzespołów elektro-
nicznych.

Przed rozpoczęciem prac należy zetknąć uziemione obiekty, np. rury grzewcze i przewodzące wodę, w celu odprowadzenia naładowania statycznego.

Prace naprawcze



Uwaga

Naprawianie podzespołów spełniających funkcje zabezpieczające zagraża bezpieczeństwu eksploatacji instalacji.

Uszkodzone części muszą być wymienione na oryginalne części firmy Viessmann.

Elementy dodatkowe, części zamienne i szybkozużywalne



Uwaga

Części zamienne i szybkozużywalne, które nie zostały sprawdzone wraz z instalacją, mogą zakłócić jej prawidłowe funkcjonowanie. Montaż nie dopuszczonych elementów oraz nieuzgodnione zmiany konstrukcyjne mogą obniżyć bezpieczeństwo pracy instalacji i spowodować ograniczenie praw gwarancyjnych.

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Viessmann lub części przez tę firmę dopuszczone.

Spis treści

Spis treści

Pierwsze uruchomienie, przegląd, konserwacja

Czynności robocze – Pierwsze uruchomienie, przegląd i konserwacja..... 5

Kolejne kroki w czynnościach roboczych..... 6

Lista części zamiennych do podgrzewacza o pojemności 500 litrów 13

Lista części zamiennych do podgrzewacza o pojemności 750 i 1000 litrów..... 14

Protokoły..... 17

Parametry produktu..... 18

Wyposażenie dodatkowe

Dane techniczne wyposażenia dodatkowego 19

Czynności robocze – Pierwsze uruchomienie, przegląd i konserwacja

Szczegółowe wskazówki dotyczące czynności roboczych znajdują się na podanych stronach

	Strona
Czynności robocze przy pierwszym uruchomieniu	
Czynności robocze podczas przeglądu technicznego	
Czynności robocze przy konserwacji	
1. Napełnianie podgrzewacza	6
2. Przegląd techniczny i konserwacja	6
3. Wyłączenie instalacji z eksploatacji	
4. Kontrola działania zaworów bezpieczeństwa	
5. Kontrola prądu anody ochronnej przy pomocy przyrządu kontrolnego	7
6. Czyszczenie wnętrza podgrzewacza	9
7. Kontrola i wymiana anody magnezowej (o ile konieczne)	11
8. Ponowne uruchomienie podgrzewacza	11
9. Kontrola szczelności przyłączy po stronie wody	

Pierwsze uruchomienie, przegląd, konserwacja

Kolejne kroki w czynnościach roboczych

Napełnianie podgrzewacza

1. Napełnić podgrzewacz po stronie wody użytkowej.
 2. Sprawdzić szczelność złączy śrubowych po stronie wody użytkowej i w razie potrzeby dokręcić.
 3. Sprawdzić działanie zaworów bezpieczeństwa według danych producenta.
- Wskazówka**
Jeżeli podgrzewacz znajduje się pod ciśnieniem, dokręcić pokrywę kołnierzową momentem obrotowym wynoszącym 25 Nm.

Przegląd techniczny i konserwacja

Według normy DIN 1988 najpóźniej w dwa lata po uruchomieniu należy przeprowadzić oględziny i (jeśli to konieczne) wyczyścić urządzenie, później w razie potrzeby.

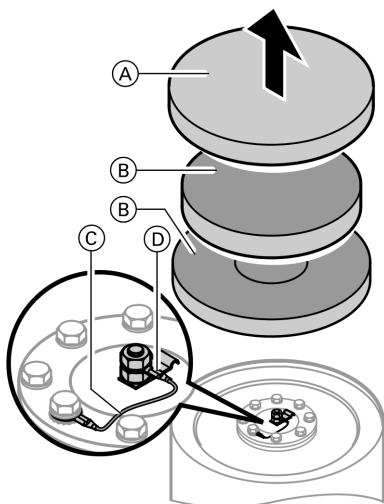
Wskazówka

Dodatkowo zalecamy coroczną kontrolę działania anody magnezowej. Kontrolę działania można wykonać nie przerywając pracy urządzenia, dokonując pomiaru prądu ochronnego przyrządem do kontroli anod (patrz strona 7 lub 8).

Kolejne kroki w czynnościach roboczych (ciąg dalszy)

Kontrola prądu anody ochronnej przy pomocy przyrządu kontrolnego

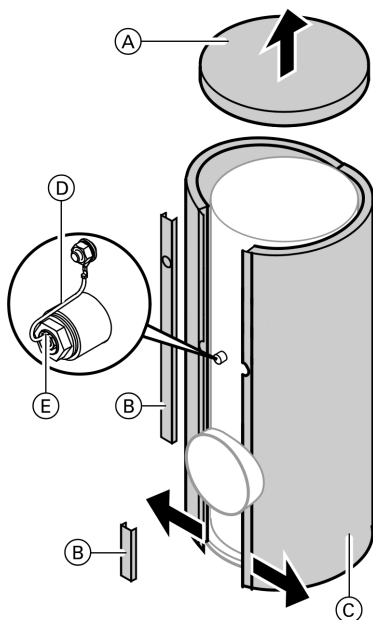
Podgrzewacz o pojemności 500 litrów



1. Zdjąć górną pokrywę (A), maty termoizolacyjnej (B) i czujnik termometru (jeżeli jest zainstalowany).
2. Wyciągnąć przewód masy (C) z zacisku (D).
3. Podłączyć szeregowo przyrząd pomiarowy między zaciskiem (D) i przewodem masowym (C).
 - Jeżeli zmierzona wartość prądu wynosi $>0,3$ mA, anoda działa prawidłowo.
 - Jeżeli zmierzona wartość prądu wynosi $< 0,3$ mA lub występuje brak natężenia, anoda musi zostać poddana kontroli wzrokowej (patrz strona 11).

Kolejne kroki w czynnościach roboczych (ciąg dalszy)

Podgrzewacz o pojemności 750 i 1000 litrów

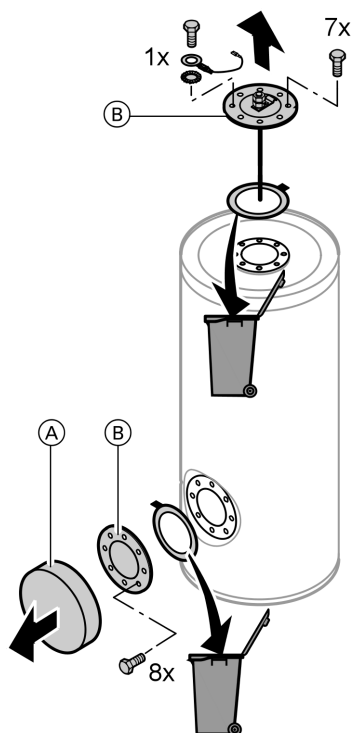


1. Zdjąć górną pokrywę (A).
2. Zdemontować kanał na przewody (B) i odcepić płaszcz termoizolacyjny (C).
3. Wyciągnąć przewód masowy (D) z zacisku (E).
4. Podłączyć szeregowo przyrząd pomiarowy między zaciskiem (E) i przewodem masowym (D).
 - Jeżeli zmierzona wartość prądu wynosi $>0,3$ mA, anoda działa prawidłowo.
 - Jeżeli zmierzona wartość prądu wynosi $< 0,3$ mA lub jeśli występuje brak natężenia, anoda musi zostać poddana kontroli wzrokowej (patrz strona 11).

Kolejne kroki w czynnościach roboczych (ciąg dalszy)

Czyszczenie wnętrza podgrzewacza

Podgrzewacz o pojemności 500 litrów



1. Opróżnić podgrzewacz po stronie wody użytkowej.
2. Zdjąć kołpak (A) i pokrywę kołnierzową (B).
3. Odłączyć podgrzewacz od systemu przewodów rurowych, tak aby do systemu nie przedostały się środki czyszczące i zanieczyszczenia.

4. Za pomocą myjki ciśnieniowej usunąć luźne osady.



Uwaga

Ostrza i ostre krawędzie urządzeń czyszczących mogą uszkodzić powierzchnię wewnętrzną podgrzewacza. Do czyszczenia wnętrza podgrzewacza stosować tylko przedmioty z tworzywa sztucznego.

5. Osady stałe, które nie dają się usunąć za pomocą myjki ciśnieniowej, można usunąć chemicznymi środkami czyszczącymi.



Uwaga

Aby uniknąć uszkodzenia materiału nie stosować środków czyszczących zawierających kwas solny.



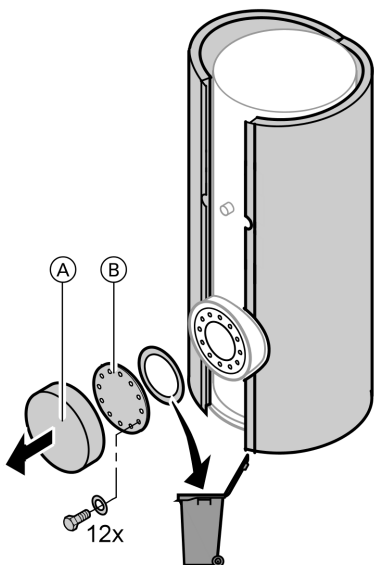
Niebezpieczeństwo

Pozostałości środków czyszczących mogą spowodować **zatrucia**. Uwzględnić informacje producenta środków czyszczących.

6. **Całkowicie** spuścić środek czyszczący.
7. Po zakończeniu czyszczenia **starannie** wypłukać podgrzewacz.

Kolejne kroki w czynnościach roboczych (ciąg dalszy)

Podgrzewacz o pojemności 750 i 1000 litrów



1. Opróżnić podgrzewacz po stronie wody użytkowej.
2. Zdjąć kołpak (A) i pokrywę kołnierzową (B).
3. Odłączyć podgrzewacz od systemu przewodów rurowych, tak aby do systemu nie przedostały się środki czyszczące i zanieczyszczenia.

4. Za pomocą myjki ciśnieniowej usunąć luźne osady.



Uwaga

Ostrza i ostre krawędzie urządzeń czyszczących mogą uszkodzić powierzchnię wewnętrzną podgrzewacza.

Do czyszczenia wnętrza podgrzewacza stosować tylko przedmioty z tworzywa sztucznego.

5. Osady stałe, które nie dają się usunąć za pomocą myjki ciśnieniowej, można usunąć chemicznymi środkami czyszczącymi.



Uwaga

Aby uniknąć uszkodzenia materiału nie stosować środków czyszczących zawierających kwas solny.



Niebezpieczeństwo

Pozostałości środków czyszczących mogą spowodować **zatrucia**.

Uwzględnić informacje producenta środków czyszczących.

6. Całkowicie spuścić środek czyszczący.

7. Po zakończeniu czyszczenia **starringie** wypłukać podgrzewacz.

Kolejne kroki w czynnościach roboczych (ciąg dalszy)

Kontrola i wymiana anody magnezowej (o ile konieczne)

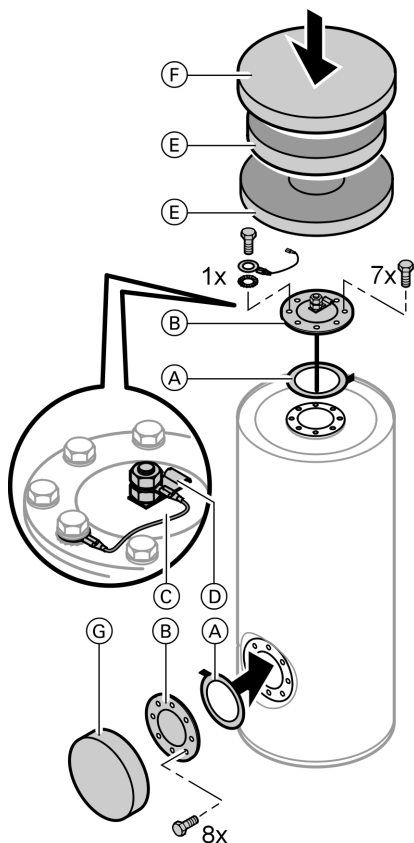
Sprawdzić anodę magnezową.
W przypadku stwierdzenia zużycia anody do 10-15 mm \varnothing , zalecamy jej wymianę.

Wskazówka

Przy ograniczonej ilości miejsca można zastosować anodę łańcuchową, dostępną jako wyposażenie dodatkowe.

Ponowne uruchomienie podgrzewacza

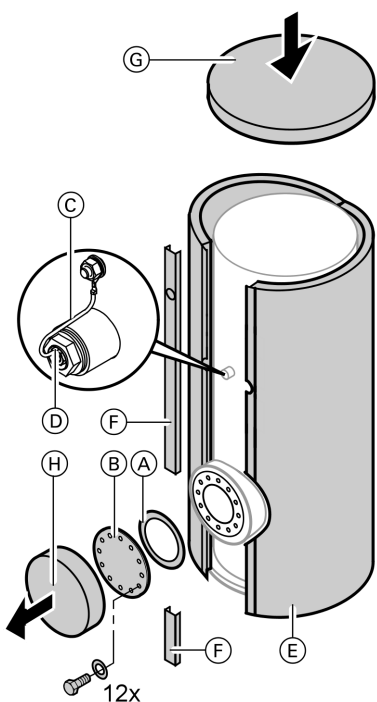
Podgrzewacz o pojemności 500 litrów



1. Ponownie podłączyć podgrzewacz do sieci przewodów rurowych.
2. Założyć nowe uszczelki (A) na pokrywy kołnierzone (B).
3. Założyć pokrywę kołnierzową (B) i przykręcić śruby momentem obrotowym wynoszącym maks. 25 Nm.
4. Napełnić podgrzewacz po stronie wody użytkowej.
5. Założyć przewód masowy (C) na zacisk (D).
6. Zamontować czujnik termometru (jeżeli jest na wyposażeniu).
7. Założyć maty termoizolacyjne (E), górną pokrywę (F) i kołpak (G).

Kolejne kroki w czynnościach roboczych (ciąg dalszy)

Podgrzewacz o pojemności 750 i 1000 litrów



1. Ponownie podłączyć podgrzewacz do sieci przewodów rurowych.
2. Założyć nową uszczelkę (A) pokrywy kołnierzej (B).
3. Założyć pokrywę kołnierzową (B) i przykręcić śruby momentem obrotowym wynoszącym maks. 25 Nm.
4. Napełnić podgrzewacz po stronie wody użytkowej.
5. Założyć przewód masowy (C) na zacisk (D).
6. Zaczepić z przodu płaszcz termozolacyjny (E) i założyć listwy maskujące (F).
7. Zamontować górną pokrywę (G).
8. Zamontować kołpak (H).

Lista części zamiennych do podgrzewacza o pojemności 500 litrów

Lista części zamiennych do podgrzewacza o pojemności 500 litrów

Wskazówki dotyczące zamawiania części zamiennych!

Należy podać numer katalogowy i fabryczny wyrobu (patrz tabliczka znamionowa) oraz numer pozycji części (z niniejszego wykazu). Części dostępne w handlu można otrzymać w lokalnych sklepach branżowych.

- 001 Logo firmy Viessmann
- 002 Pokrywa
- 003 Mata termoizolacyjna górna II
- 004 Mata termoizolacyjna dolna
- 006 Płaszcz termoizolacyjny
- 008 Kołpak z izolacją cieplną
- 009 Termometr

- 011 Kołnierz
- 012 Zaślepka (z poz. 013)
- 013 Uszczelka
- 014 Uchwyt czujnika
- 015 Noga regulacyjna
- 017 Uchwyt zaciskowy
- 018 Mata termoizolacyjna górna I

Części bez ilustracji

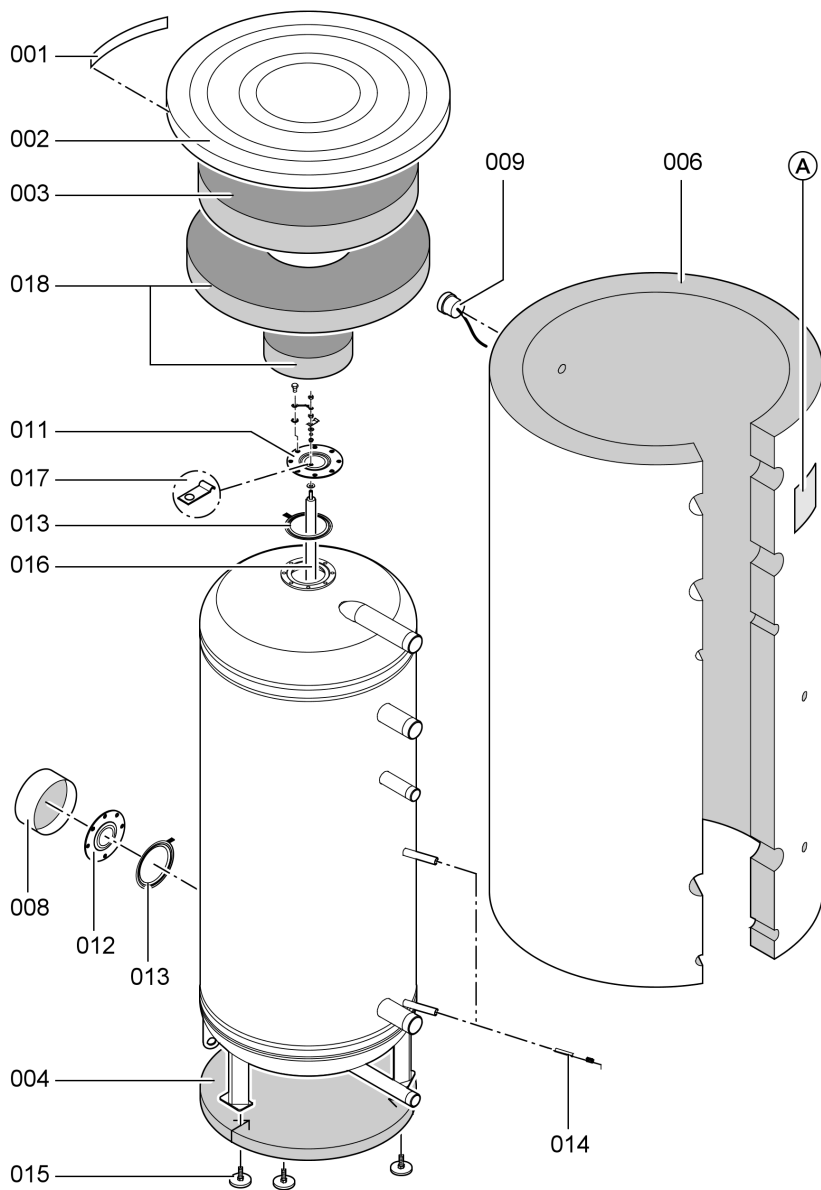
- 020 Instrukcja montażu
- 023 Instrukcja serwisowa

Część szybkozużywająca się

- 016 Anoda magnezowa
- Ⓐ Tabliczka znamionowa

Lista części zamiennych do podgrzewacza o pojemności 500 litrów

Lista części zamiennych do podgrzewacza o . . . (ciąg dalszy)



5694 714 PL

Lista części zamiennych do podgrzewacza o pojemności 750 i 1000 litrów

Lista części zamiennych do podgrzewacza o pojemności 750 i 1000 litrów

Wskazówki dotyczące zamawiania części zamiennych!

Należy podać numer katalogowy i fabryczny wyrobu (patrz tabliczka znamionowa) oraz numer pozycji części (z niniejszego wykazu).

Części dostępne w handlu można otrzymać w lokalnych sklepach branżowych.

- 001 Logo firmy Viessmann
- 002 Pokrywa
- 003 Mata termoizolacyjna górna II
- 004 Mata termoizolacyjna dolna
- 005 Płaszcz termoizolacyjny prawy
- 006 Płaszcz termoizolacyjny lewy
- 007 Listwa maskująca
- 008 Kołpak z izolacją cieplną
- 009 Termometr
- 010 Tarcza uszczelniająca (tylko dla pojemności 1000 litrów)
- 011 Uchwyt czujnika
- 012 Zaślepka DN 100 (z poz. 013)
- 013 Uszczelka DN 100
- 014 Uchwyt zaciskowy

- 015 Noga regulacyjna
- 017 Mata termoizolacyjna górna I
- 018 Uszczelka DN 180
- 019 Zaślepka DN 180 (z poz.. 018)

Części bez ilustracji

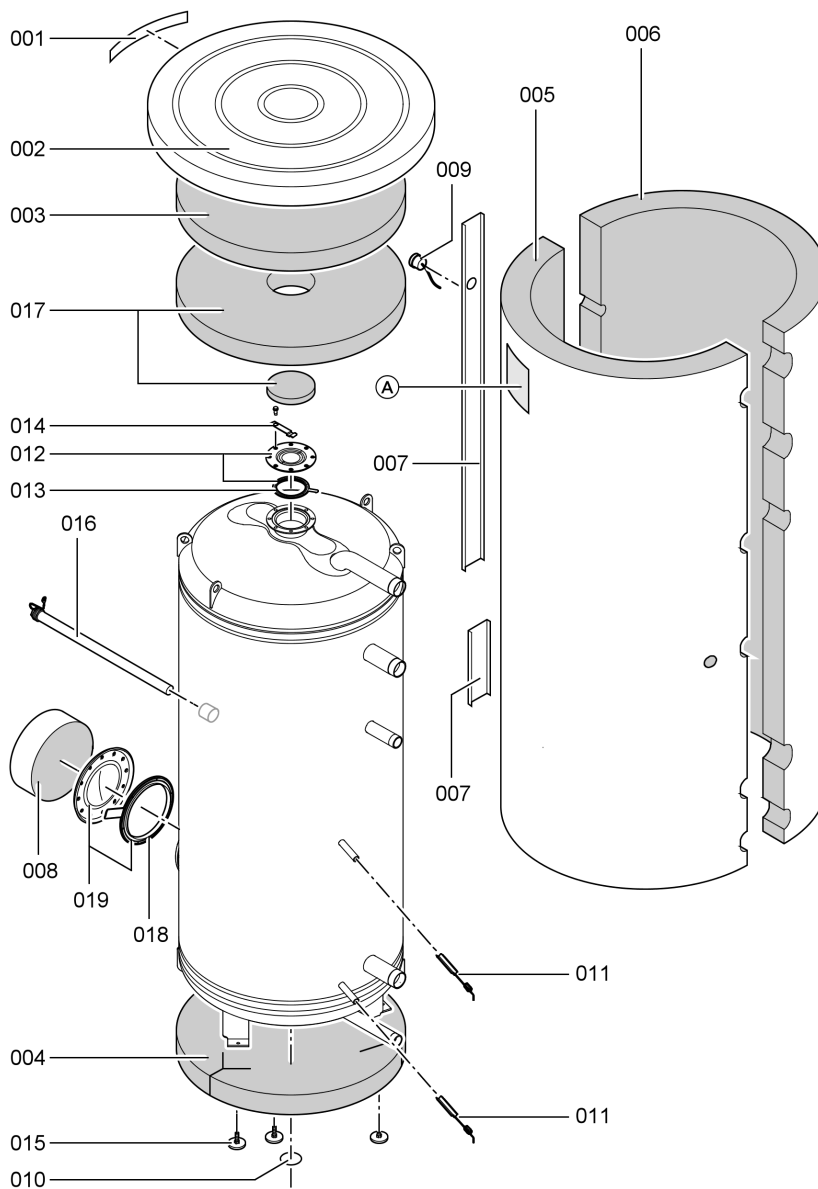
- 020 Instrukcja montażu
- 023 Instrukcja serwisowa

Część szybkozużywająca się

- 016 Anoda magnezowa
- Ⓐ Tabliczka znamionowa

Lista części zamiennych do podgrzewacza o pojemności 750 i 1000 litrów

Lista części zamiennych do podgrzewacza o . . . (ciąg dalszy)



5694 714 PL

Protokoły

	Pierwsze uruchomienie	Konserwacja/serwis	Konserwacja/serwis
dnia:			
przez:			

	Konserwacja/serwis	Konserwacja/serwis	Konserwacja/serwis
dnia:			
przez:			

	Konserwacja/serwis	Konserwacja/serwis	Konserwacja/serwis
dnia:			
przez:			

	Konserwacja/serwis	Konserwacja/serwis	Konserwacja/serwis
dnia:			
przez:			

	Konserwacja/serwis	Konserwacja/serwis	Konserwacja/serwis
dnia:			
przez:			

Parametry produktu

Parametry produktu

Pojemność podgrzewacza	l	500	750	1000
Ilość ciepła dyżurnego*1 q _{BS} przy różnicy temp. 45 K	kWh/ 24 h	3,20	4,07	4,88

*1Parametr znormalizowany zgodny z normą DIN V 18599.

Dane techniczne wyposażenia dodatkowego

Grzałka elektryczna

Grzałka elektryczna (montowana w podgrzewaczach Vitocell o poj. od 500 do 1000 litrów)

Moc znamionowa przy pracy normalnej/szybkim podgrzewie	kW	2	4	6	4	8	12
Rodzaj prądu i napięcie znamionowe		3/N/PE 400 V/50 Hz					
Znamionowe natężenie prądu	A	8,7			17,4		
Czas podgrzewu od 10 do 60°C przy pojemności podgrzewacza:							
500 l	h	12,6	6,3	4,2	–	–	–
750 l	h	18,0	9,0	6,0	9,0	4,5	3,0
1000 l	h	24,2	12,0	8,3	12,0	6,0	4,0

Vitocell 100-L

Pojemność podgrzewacza	l	500	750	1000	500	750	1000
Objętość możliwa do podgrzania przy pomocy grzałki elektrycznej	l	434	622	832	–	622	832

Lanca

Vitocell 100-L

Pojemność podgrzewacza	l	750	1000
Pojemność możliwa do podgrzania lancą	l	648	855

Wyposażenie dodatkowe

Dane techniczne wyposażenia dodatkowego (ciąg dalszy)

Grzałka elektryczna w połączeniu z lancą

Grzałka elektryczna (montowana w podgrzewaczach Vitocell o poj. 750 i 1000 litrów)

Moc znamionowa przy pracy normalnej/szybkim podgrzewie	kW	2	4	6
Rodzaj prądu i napięcie znamionowe		3/N/PE 400 V/50 Hz		
Znamionowe natężenie prądu	A	8,7		
Czas podgrzewu od 10 do 60°C przy pojemności podgrzewacza:				
750 l	h	17,4	8,7	7,8
1000 l	h	23	11,5	7,7

Vitocell 100-L

Pojemność podgrzewacza	l	750	1000
Objętość możliwa do podgrzania przy pomocy grzałki elektrycznej	l	598	790

Wydrukowano na papierze ekologicznym,
wybielonym i wolnym od chloru



Viessmann Sp. z o.o.
ul. Karkonoska 65
53-015 Wrocław
tel.: (071) 36 07 100
faks: (071) 36 07 101
www.viessmann.com

Zmiany techniczne zastrzeżone!
5694 714 PL